



## CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance ordinaire du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525 chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec le 21 novembre 2017.

Minutes of the proceedings of a regular session of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525, chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on November 21, 2017.

Le secrétaire général a confirmé qu'il y avait quorum et la commissaire Cuffling a déclaré la séance ouverte à 7 h 35.

The Secretary General established that quorum was met and Commissioner Cuffling called the meeting to order at 7:35 p.m.

### COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT

P. Booth Morrison  
D. Butler  
A. Capobianco Skipworth  
C. Craig  
H. Dumont  
G. Giummarra

M. Gour  
C. Horrell  
L. Llewelyn Cuffling  
A. Mazur  
D. Smith

### Commissaires parents / Parent Commissioners

T. Aguiar  
A. Audet  
P. Michaud  
(one vacant position - un poste vacant)

Par conférence téléphonique/By conference call :  
D. Lamoureux

Ayant prévu leurs absences/Regrets :

Aucun/none

Absents/Absences :

Aucune/none

### Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général  
Lucie Roy, directrice générale adjointe et directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle  
John McLaren, secrétaire général  
Michel Bergeron, directeur des ressources financières  
Hélène Coupal, directrice des ressources humaines  
Mary Williams, directrice des services éducatifs  
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires  
Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles

### Présence notée

Membres du public présents.

### Also present

Sylvain Racette, Director General  
Lucie Roy, Assistant Director General and Director of Adult and Continuing Education  
John McLaren, Secretary General  
Michel Bergeron, Director of Financial Resources  
Hélène Coupal, Director of Human Resources  
Mary Williams, Director of Educational Services  
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services  
Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources

### Presence noted

Members of the public were present.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR :**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth Morrison, appuyé par le commissaire Craig, que l'ordre du jour soit modifié en :

En ajoutant :

- 2 (a) « Présentation des vérificateurs »,
- 2 (b) « Dépôt des états financiers de la Commission scolaire pour 2016-2017 » ;

En Remplaçant :

- La deuxième résolution par ce qui suit : « Nomination de représentants autorisés au niveau des services électroniques auprès de clicSÉQUR-Entreprises et de Mon Dossier de Revenu Québec » ;
- La troisième résolution par ce qui suit : « Régime d'emprunts à long terme » ;

et qu'il soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

**ADOPTION OF THE AGENDA:**

IT IS MOVED by Commissioner Booth Morrison, seconded by Commissioner Craig, that the agenda be modified by:

By adding:

- 2 (a) "Presentation by the Auditors";
- 2 (b) "Deposit of the Riverside School Board Financial Statements for 2016-2017";

By replacing:

- The second resolution by the following: "Appointment of an Authorized Representatives for Revenu Québec's cliqSecur - entreprises and My Account Electronic Services";
- The third resolution by the following: "Adoption of Long-term Borrowing Plan";

that it be adopted, and that a copy be appended to the Minutes of this meeting.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

**Yves Labranche et Annie Gendron de la firme Labranche Therrien Daoust Lefrançois étaient présents. Présentation des vérificateurs faite par Yves Labranche.**

**Yves Labranche et Annie Gendron from the firm Labranche Therrien Daoust Lefrançois were present. Presentation by the Auditors made by Yves Labranche.**

Résolution F205-20171121 <b>DÉPÔT DES ÉTATS FINANCIERS DE LA COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE POUR 2016-2017</b>	Resolution F205-20171121 <b>DEPOSIT OF THE RIVERSIDE SCHOOL BOARD FINANCIAL STATEMENTS FOR 2016-2017</b>
ÉTANT DONNÉ que les états financiers 2016 - 2017 ont été préparés en suivant les directives du Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur ;	WHEREAS the 2016-2017 Financial Statements were prepared in accordance with the regulations of the <i>Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur</i> ;
ÉTANT DONNÉ que ces états financiers ont été vérifiés par un vérificateur externe et que celui-ci a présenté son rapport au comité de vérification et au Conseil des commissaires ;	WHEREAS the Financial Statements were verified by an external auditor and the report of said auditor was presented to the Audit Committee and the Council of Commissioners;
IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Michaud, que le	IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Michaud, that the deposit of the 2016-2017 Financial

dépôt des états financiers 2016-2017 de la Commission scolaire Riverside soit accepté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Statements for Riverside School Board be accepted.

UNANIMOUS

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 17 OCTOBRE 2017 :**

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Michaud, que le procès-verbal de la séance ordinaire du 17 octobre 2017 soit adopté sous réserve de la modification suivante : remplacer le nom de P. Chouinard par P. Michaud.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING HELD ON OCTOBER 17, 2017 :**

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Michaud, that the Minutes of the meeting held on October 17, 2017 be adopted subject to the following: changing the name of P. Chouinard to P. Michaud.

UNANIMOUS

**SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 17 OCTOBRE 2017 :**

Aucun suivi.

**QUESTIONS DU PUBLIC : 19 h 53**

Nous avons reçu des questions du conseil d'établissement de l'école St. Lawrence. M. Racette a répondu ainsi aux questions suivantes :

- *Comment a été déterminé le double zonage exactement?*  
Il était offert partout, il n'y avait pas d'incidence sur les coûts de transport.
- *Une grande partie de La Prairie fait partie du bassin mais nous appartenons à une zone plus près de l'école que la partie est qui est zonée. Comment cette décision a été prise? Comment peut-on établir une carte qui est juste? Et pourquoi cette grande portion du territoire fait-elle partie du bassin de fréquentation alors qu'une plus petite portion du territoire se situant plus près de l'école fait partie de deux bassins de fréquentation?*  
Nous avons besoin d'identifier un territoire ayant un nombre suffisant d'élèves afin d'offrir une solution si nous faisons face à une situation réelle de surpopulation.
- *Selon cette proposition, nous serons dans un état de stress perpétuel parce que même si notre enfant fréquente l'école St.*

**BUSINESS ARISING FROM THE OCTOBER 17, 2017, MINUTES:**

No business arising.

**QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:53 p.m.**

We received questions from St-Lawrence Governing Board. Mr. Racette responded to the questions raised:

- *How exactly was the dual zone decided?*  
It was offered everywhere, it had no impact on transportation costs.
- *A large piece of La Prairie is zoned, we however fall in a zone closer to the school than the Eastern portion, which is zoned. How was this decided? How can we establish a fair map, and why is this large portion zoned in, while a smaller portion which is closer to the school is considered dual zone?*  
We needed to identify a territory that had enough students to offer a solution if there is an actual situation of overcrowding.
- *With this proposal we will be in a constant state of stress because even if our child is in St. Lawrence, there is always the threat that she can be moved to St Jude next year.*  
Without the zoning, the situation would be the same as the students who are the nearest to the next school would be declared in excess first.

- Lawrence, elle peut être transférée à St. Jude l'année suivante.*
- Même sans le zonage, la situation serait la même car les élèves résidants plus près de la prochaine école seraient considérés excédentaires en premier.
- *Le seul moyen de corriger la situation est d'octroyer un droit acquis aux élèves qui fréquentent l'école actuellement, ainsi qu'à leurs frères et sœurs, ce qui a été fait dans d'autres écoles de la CSR mais pour une raison ou une autre, vous refusez de le faire pour St. Lawrence.*  
C'est faisable mais, comme pour les autres écoles de la CSR, il pourrait en résulter le transfert d'élèves appartenant au bassin de fréquentation.
  - *La partie en double zonage avec des listes de priorités a besoin d'un droit acquis, cela devrait être séparé de la liste de priorité. Ce que nous demandons est un droit acquis pour tous les enfants appartenant aux deux bassins de fréquentation, ainsi qu'à leurs frères et sœurs.*  
Un droit acquis n'est pas nécessaire lorsque vous êtes encore dans le bassin de fréquentation.
  - *Si les enfants appartenant à deux bassins de fréquentation sont égaux à ceux appartenant à un seul bassin, alors aucun de ces enfants ne devrait vivre avec la peur d'être transféré année après année. C'est la deuxième année que cela se produit et cela devrait être la dernière.*  
Aussi longtemps qu'une école sera pratiquement pleine appartenant à une région en croissance, cela se produira. Même pour les élèves appartenant à un bassin de fréquentation si le zonage n'est pas corrigé.
  - *Transport scolaire supplémentaire?*  
Non. Le double zonage est offert seulement lorsqu'il n'y a pas de coûts supplémentaires.
  - *Nadia Myers a soulevé des craintes concernant la surpopulation à l'école primaire St. Lawrence avec la proposition de modification de zonage.*
  - *They only way to fix the situation is to have a grandfather clause for existing students and their siblings which has been done at other schools by the RSB but for some reason you clearly refuse to do so for St Lawrence.*  
It is doable, but, like in other RSB schools, it could mean having to send in-zone students away.
  - *The dual zone with priority lists needs to have a grandfather clause, it should not be mixed with the priority list. What we are asking for is a grandfather clause for all children in the dual zone as well as their siblings.*  
You don't need a grandfathering clause when you are still in-zone.
  - *If dual zone children are equal to zoned children, then none of these children should live with the fear of being displaced to another school year after year. This is the second year this has occurred and should be the last.*  
As long as a school almost full is in an area of growth, this will happen. Even to in-zoned students if the zoning is not corrected.
  - *Additional busing?*  
No. There is only dual zone offered when there is no extra cost involved.
  - *Nadia Myers raised concerns about the overcrowding at St-Lawrence Elementary School with the re-zoning proposal.*  
The Director General responded that the aim is to reduce the overcrowding at John Adam. If nothing is done, and that both John Adam Elementary School and St-Lawrence Elementary School are full, then the students would have to be sent to St-Jude Elementary School.
  - *Sophie Beauchamp said that she has difficulty understanding the zoning maps in that people who are further from the school are "in-zone" while those closest are not because they are dual-zoned.*  
The Director General responded that the students closest to the school with available space are given preference. He said that dual zone means being in-zone for two schools.

Le directeur général a répondu que le but est de réduire le problème de surpopulation à l'école John Adam. Si nous ne faisons rien, alors les écoles primaires John Adam et St. Laurence seront pleines et les élèves seront alors transférés à l'école primaire St. Jude.

- *Sophie Beauchamp a déclaré ne pas bien comprendre les plans de zonage parce que le gens résidant plus loin de l'école appartient à un bassin de fréquentation alors que ceux résidant plus près de l'école sont en double zonage.*

Le directeur général a répondu que les élèves habitant plus près de l'école ayant des places disponibles peuvent faire un choix. Il a ajouté que le double zonage implique l'appartenance à deux bassins de fréquentation de deux écoles différentes.

- *André Pelletier a également exprimé des inquiétudes concernant la modification de zonage.*

Le directeur général a répondu qu'il y a une liste de priorité à respecter lorsqu'une école est à pleine capacité.

- *André Pelletier also raised concerns about rezoning. The Director General said that there is a priority list that has to be abided by when a school is full.*

La période de question s'est terminée à 20 h 27. The question period ended at 8:27 p.m.

**PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL**  
**Rapport du président** – D. Lamoureux

Aucun rapport.

**CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL**  
**Chair's report** – D. Lamoureux

No report.

**Rapport du directeur général** – S. Racette

La commissaire Gour s'est informée quant au représentant du comité de parents. M. Racette lui a donné un suivi.

**Director General's report** – S. Racette

Commissioner Gour asked about the Parents Committee Representative. Mr. Racette provided an update.

**SUIVI**

Le protecteur de l'élève a été renommé.

**BUSINESS ARISING**

Our Student Ombudsman was re-appointed.

**LES SUJETS AYANT FAIT L'OBJET D'UNE ATTENTION PARTICULIÈRE**

Selon la Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles, depuis la dernière séance du Conseil, un élève a été

**TOPICS THAT REQUIRED SPECIAL ATTENTION**

Policy on Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools:

expulsé de toutes les écoles et centres de la Commission scolaire Riverside pour trafic de drogues.

## **RÉUNIONS**

### **Octobre :**

- 18 octobre : Conférence téléphonique – budget. Sujet d'actualité : nouveau processus de validation.
- 18 octobre : Réunion du MAC – Sujet d'actualité : Plan d'engagement vers la réussite.
- 19-20 octobre : ADGESBQ – Sujet d'actualité: Plan d'engagement vers la réussite, NEXTSchool, mesures décentralisées.
- 20 octobre : Réunion MEES – réf. Frais de scolarité.
- 25 octobre : Visite de l'école internationale primaire Courtland Park.
- 25-26 octobre : Éducation internationale – Sujet d'actualité : mesures de sécurité pour les élèves internationaux, promouvoir les initiatives internationales.
- 30 octobre : Sous-comité de la politique relative à la réussite éducative.
- 30 octobre : Comité d'éducation. Sujets d'actualité : Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles, plan d'engagement vers la réussite et soutien aux enseignants accueillant les élèves internationaux.

### **Novembre :**

- 1<sup>er</sup> novembre : Équipe responsable de la réussite éducative.
- 2 novembre : Réunion du COPRSAQ. Sujet d'actualité : Politique provinciale relative à la réussite éducative, Institut national d'excellence en éducation.
- 2 novembre: Visite de l'école primaire Mount Bruno.
- 3 novembre : Nicole Ménard – REACH et ACCESS.
- 3 novembre : Visite de l'école secondaire internationale de Saint-Lambert – réf. NEXTSchool.
- 3 novembre : Réunion RAC – Politique relative à la location, Politique de répartition des ressources.

Since the last Council meeting, there has been one expulsion from all schools and centers of Riverside School Board for drug trafficking.

## **MEETINGS**

### **October:**

- October 18 – Conference call – budget – Hot topic: The new validation process.
- October 18 – MAC meeting – Hot topic: The Commitment to Success Plan
- October 19 – 20 – ADGESBQ – Hot topic: Commitment to Success Plan, NEXTSchool, Decentralized measures
- October 20 - MEES meeting re: school fees
- October 25 – Courtland Park International Elementary School visit
- October 25 – 26 – Éducation internationale: Hot topic : Safety measures for international students, promoting international initiatives
- October 30 - Sub-committee on Policy on Educational Success
- October 30 – Education committee. Hot topics: Policy on Safe, Respectful and Drug-Free Environment, Commitment to Success Plan and support to teachers receiving international students

### **November:**

- November 1 – School Success Team
- November 2 – LCEEQ meeting. Hot topic: Provincial Policy on Educational Success, Institute for Excellence in Education
- November 2 – School visit – Mount Bruno Elementary School
- November 3 – Nicole Ménard – REACH and ACCESS
- November 3 – Saint-Lambert International High School visit – re: NEXTSchool
- November 3 – RAC meeting: Rental Policy, Resource Allocation Policy
- November 6 – PED DCM – Board objectives, Commitment to Success Plan, data in real time and ped. discussions Re: school calendar
- November 6 – Parents' Committee meeting: Hot topics: Election of the Advisory Committee on Services for Students with

- 6 novembre : Comité pédagogique des directions – objectifs de la Commission scolaire, plan d'engagement vers la réussite éducative, données en temps réel et discussions pédagogiques. Réf. Calendrier scolaire.
- 6 novembre : Réunion du comité de parents – Sujets d'actualité : élection pour le comité consultatif EHDA, politiques en mode de consultation et préoccupation au niveau de la sécurité dans les écoles.
- 8 novembre : Réunion de l'équipe responsable de la réussite éducative.
- 8 novembre : Visite de l'école St. Johns.
- 13 novembre : Éducation internationale – Suivi des projets en cours dans différents pays.
- 13 novembre : Réunion avec David Birnbaum réf. REACH et ACCESS.
- 14 novembre : Réunion de la MRC. Sujet d'actualité : Politique de gestion.
- 15 novembre : Réunion avec l'équipe de Jean-Sébastien Drapeau réf. Nouvelle autorisation pour ACCESS.
- 16 novembre : Visite du centre ACCESS-Guimond.
- 17 novembre : Réunion de l'ADGESBQ – Sujet d'actualité : Présentations des sous-comités.

## **ÉVÈNEMENTS**

### **Octobre :**

- 18 octobre : Séance d'information concernant la modification de zonage.
- 25 au 27 octobre : Réunion de PROCEDE – Bravo à la commission scolaire hôtesse cette année qui a mis sur pied une conférence exceptionnelle : nous-mêmes (ACCESS) !!!

### **Novembre:**

- 10 novembre – Assemblée générale annuelle de l'ACSAQ : Ateliers très intéressants; bravo à la commissaire Capobianco Skipworth pour son excellente performance devant ses pairs du réseau des commissions scolaires anglophones lors d'une présentation de sa troupe de théâtre.
- 13 novembre – Présentation du projet de loi 105 faite par Me. Jacob.

Special Needs, policies under consultation and safe school concerns

- November 8 – School Success Team meeting
- November 8 – St. Johns School visit
- November 13 – Éducation internationale: Update of projects in numerous countries
- November 13 – Meeting with David Birnbaum re: REACH and ACCESS
- November 14 – MRC meeting: Hot topic: Management Policy
- November 15 – Meeting with Jean-Sébastien Drapeau's team re: ACCESS new authorization
- November 16 – ACCESS Guimond Centre visit
- November 17 - ADGESBQ meeting – Hot topic : Sub-committee presentations

## **EVENTS**

### **October:**

- October 18 – Rezoning information session
- October 25 – 27 : PROCEDE meeting – Hat's Off to the hosting Board who put on an amazing conference: Us (ACCESS)!!!

### **November:**

- November 10 – QESBA AGA: Interesting workshops + Hat's off to our very own commissioner Capobianco Skipworth who gave an amazing performance in front of her peers from the English school boards Association as she was performing with her theatre troupe.
- November 13 – Bill 105 presentation by Me Jacob
- November 21 – Poetry Café – Good Shepherd Elementary School. I want to tip my hat to these amazing Grade 1 students who treated the community with their Fall Poetry Café and yummy goodies.

## **HATS OFF**

Conference for Parents - Best Practices in the Prevention of Drug Use

- 21 novembre – *Poetry Café* à l'école primaire Good Shepherd. Bravo aux élèves extraordinaires de première année qui ont gâté la communauté avec leur poésie et de délicieuses gourmandises.

## **CHAPEAU**

Conférence pour les parents sur les meilleures pratiques en matière de prévention de consommation de drogues.

Comité des parents : (Poste vacant)  
Rapport de Patrick Michaud

Parents' Committee: (Vacant Position) Report given by Patrick Michaud

Le comité de parents eut lieu le 6 novembre 2017.

The Parents' Committee met on November 6, 2017.

Discussion sur la nomination de M. Peter Woodruff au poste de remplaceant du protecteur de l'élève.

The appointment of Mr. Peter Woodruff as Student Ombudsman backup was discussed.

Le comité a adopté ses règles internes.

The committee adopted its internal rules.

La prochaine réunion est prévue pour le 4 décembre 2017 à 19 h.

The next meeting is scheduled for December 4, 2017 at 7 p.m.

Comité consultatif EHDA :  
Aucun rapport.

Special Needs Advisory Committee:  
No report.

## **RAPPORTS** (comités)

## **COMMITTEE REPORTS** (committees)

Exécutif – D. Lamoureux  
Aucun rapport.

Executive – D. Lamoureux  
No report.

La prochaine réunion est prévue le 5 décembre 2017.

The next meeting is scheduled on Dec 5, 2017.

Consultatif de transport – L. Cuffling  
Aucun rapport.

Transportation Advisory – L. Cuffling  
No report.

La prochaine réunion est prévue le 5 décembre 2017.

The next meeting is scheduled on December 5, 2017.

Éducation – D. Smith

Education – D. Smith

La réunion du comité d'éducation eut lieu le 30 octobre 2017.

The Education Committee met on October 30, 2017.

Lors des présentations, le directeur général a présenté la nouvelle directrice de l'école REACH, Marie-Helen Goyetche.

Dawn Smith a été élue présidente du comité et Theresa Aguiar, vice-présidente.

Le mandat a été révisée par le comité et a été approuvé tel quel.

Le directeur général a présenté la politique de la réussite éducative. À ce jour, les priorités sont la collaboration, être une organisation d'apprentissage et permettre à tous de souscrire à une formation continue et permanent.

Le plan d'engagement vers la réussite éducative est en cours de développement. Il doit être déposé auprès du gouvernement à la fin du mois d'avril. Un sous-comité y travaille déjà et le processus de consultation a été amorcé afin de bien refléter la vision de la Commission scolaire Riverside.

Le directeur général a présenté les modifications proposées à la Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles. Lucie Roy a présenté des modèles alternatifs pour traiter les cas de suspensions. Les directions d'école pourront revoir la politique une dernière fois avant qu'elle soit présentée au Conseil.

Lucie Roy a présenté des statistiques sur les élèves internationaux par catégorie et les mesures et services mis en place pour soutenir ces élèves. Elle a également apporté des idées pour soutenir la croissance du programme.

La prochaine réunion est prévue le 11 décembre 2017 à 18 h 30.

Vérification (Finances/Ressources matérielles)  
P. Morrison  
Aucun rapport.

During introductions, the Director General introduced us to the new principal of REACH, Marie-Helen Goyetche.

Dawn Smith was elected Chair and Theresa Aguiar Vice Chair.

The mandate was reviewed by the Committee and approved as is.

The Director General presented the Policy on Educational Success. So far, the areas of focus are collaboration, being a learning organization and preparing life-long learners.

The Commitment to Success Plan is in the process of being developed. It must be submitted to the Government at the end of April. A Subcommittee is already working and consultation has begun in order to best reflect the vision of Riverside School Board.

The Director General presented the proposed modifications to the Policy on Safe, Respectful and Drug-free Environment. Lucie Roy presented alternate models for suspensions. The policy will go back to the principals one more time before coming to Council.

Lucy Roy presented the numbers of international students by category and talked of the measures and services in place to support these students. She also spoke of ideas for future growth of the program.

The next meeting is scheduled on Monday, December 11, 2017 at 6:30 p.m.

Audit (Finance/Material Resources) P. Morrison  
No report.

## Gouvernance et éthique – L. Cuffling

La réunion du comité de gouvernance et d'éthique eut lieu le 7 novembre 2017.

Une discussion eut lieu concernant le projet de règlement sur la procédure d'examen des plaintes qui sera présenté ce soir.

Des mises à jour et discussions ont eu lieu concernant :

- Le contrat du protecteur de l'élève ;
- Le remplaçant du protecteur de l'élève et son contrat ;
- Le formulaire « Conflit d'intérêt » ;
- Le rapport du protecteur de l'élève de Québec ;
- Le rapport 2016-2017 du protecteur de l'élève de la Commission scolaire Riverside.

Il a été proposé qu'une demande soit faite auprès du Conseil afin que le comité exécutif procède à un suivi des recommandations faites dans le rapport annuel.

La prochaine réunion est prévue le 5 décembre 2017 à 19 h.

## Governance and Ethics – L. Cuffling

The Governance and Ethics Committee met on November 7, 2017.

The draft bylaw on the Examinations of Complaints was discussed and is before Council this evening.

There were updates and discussions on:

- The Student Ombudsman contract;
- The Student Ombudsman Substitute and the contract;
- The Conflict of Interest forms;
- The Report by the Quebec Ombudsman;
- The Riverside School Board Student Ombudsman's Report 2016-2017.

It was proposed to ask Council that the Executive follow up on the recommendations in the Annual Report.

The next meeting is scheduled for December 5, 2017 at 7 p.m.

**Ressources humaines : – H. Dumont**

La réunion eut lieu le 10 octobre 2017.

Les membres se sont consultés relativement au plan de regroupement.

**Élection de la présidence** : Henriette Dumont a été nommée par Charles Horrell et sa nomination a été appuyée par Lori Rodrigues. Élu par acclamation.

**Élection de la vice-présidence** : Charles Horrell a été nommé par Margaret Gour et sa nomination a été appuyée par Henriette Dumont. Élu par acclamation.

**Direction de l'école REACH** : Le comité des ressources humaines appuie la nomination de Marie-Helen Goyetche en tant que directrice, et ce, en date du 24 octobre 2017.

Il est également appuyé que Jean-Simon Poirier demeure à l'école REACH durant la période de transition.

**Direction adjointe de l'école Harold Napper** : Le comité des RH appuie la nomination de Wendy Maher en tant que directrice adjointe, et ce, en date du 23 octobre 2017.

**Remplacement à William Latter** : François Couture part en congé de maladie. Le comité appuie la décision de le remplacer par Isabelle Lessard en date du 19 octobre 2017. Elizabeth Ford remplace Isabelle Lessard en date du 23 octobre 2017.

**Nomination des membres RH au comité du calendrier** : Lori Rodrigues et Deena Butler.

Prochaine réunion sur convocation de la présidence.

**Human Resources – H. Dumont**

The committee met on October 10, 2017.

Members consulted on the regroupment plan.

**Election of Chair**: Henriette Dumont nominated by Charles Horrell seconded by Lori Rodrigues. Named by acclamation.

**Election of Vice-Chair**: Charles Horrell nominated by Margaret Gour, seconded by Henriette Dumont. Named by acclamation.

**Principal at REACH**: The HR Committee supports the appointment of Marie-Helen Goyetche as Principal, effective October 24, 2017.

It is also supported that Jean-Simon Poirier stay on for the transition period.

**Vice Principal at Harold Napper**: The HR Committee supports the appointment of Wendy Maher as Vice Principal, effective October 23, 2017.

**William Latter Replacement**: François Couture will be going off on medical leave. The committee supports that Isabelle Lessard replace him, effective October 19, 2017. Elizabeth Ford will replace Isabelle Lessard as of October 23, 2017.

**Nomination of HR members to the Calendar Committee**: Lori Rodrigues and Deena Butler.

The next meeting is at the call of the Chair.

**Marketing et communications A. Capobianco  
Skipworth**

La réunion eut lieu le 14 novembre 2017.  
Nouveau membre : Sophie Lapointe

Nous avons accueilli avec enthousiasme un nouveau membre au sein du comité : Sophie Lapointe, directrice de l'école primaire Mountainview. Le comité est heureux de compter un membre de la direction parmi ses membres et nous avons bien hâte de travailler avec elle.

La Politique relative à la communication a été finalisée et le comité a l'intention de la soumettre au comité exécutif afin qu'elle soit révisée lors de leur réunion du 5 décembre 2017.

Nous avons également finalisé la publicité pour l'évènement « Il y a du talent à la CSR » et elle est présentement en révision auprès du comité social et sera présentée au comité directeur la semaine prochaine pour approbation.

Le communiqué des fêtes en est en cours de préparation.

Prochaine réunion sur convocation de la présidence.

**Marketing and Communications - A.  
Capobianco Skipworth**

The committee met on November 14, 2017.  
Sophie Lapointe newest member.

The newest member, Mrs. Sophie Lapointe, principal of Mountainview Elementary School, was welcomed with enthusiasm. The committee is very pleased to have an administrator as part of the committee and looks forward to working with her.

The Communications Policy was finalized and the committee intends to send it to the Executive for review at their December 5, 2017 meeting.

We also completed the Ad for the RSB's Got Talent which is now being reviewed by the Social Committee and will be brought to the Steering Committee next week for approval.

The communication message for the holiday season is being prepared.

The next meeting is at the call of the chair.

## ACSAQ – A. Capobianco Skipworth

J'ai assisté à la réunion du Conseil d'administration à Saint-Sauveur ainsi qu'aux séances de perfectionnement et à l'assemblée générale annuelle.

L'ACSAQ a rendu hommage à leur ancien président, David Daoust, en lui présentant le prix de distinction de mérite (Award of Merit).

Parmi les présentateurs, il y avait :

- Dr. Steve Edwards : Comme à son habitude, Dr. Edwards nous a offert une excellente conférence sur l'éducation au 21<sup>e</sup> siècle; enseigner et apprendre, l'importance du climat scolaire et la réussite éducative aujourd'hui.
- Noel Burke : Elle a fait une présentation intitulée « The NEXT School Project ». Le projet NEXT School a pour but de rendre les écoles beaucoup plus proactives face aux besoins changeants des élèves et communautés. L'objectif est d'établir des environnements pédagogiques qui fournissent différentes expériences d'enseignement et d'apprentissage et d'intégrer pleinement les compétences du 21<sup>e</sup> siècle à tous les aspects de l'expérience d'apprentissage des élèves.
- Ainé Fred Kely - *Ours doux marchant* : Kizhebowse Maakwa est membre de Midewin, une société de la Loi et de la Médecine sacrée des Anishinaabe. Pour citer l'ainé Kelly, il ne nous a pas enseigné quelque chose mais il a plutôt partagé son savoir et ses expériences avec nous. J'ai eu le privilège de rencontrer Ours doux marchant l'an dernier, à Winnipeg, à l'ACCCS, et j'étais tout aussi émerveillée de le rencontrer à l'époque.

L'assemblée générale annuelle eut lieu après les conférences. Les états financiers ont également été présentés et la présidente de l'ACSAQ, Jennifer Maccarone, a terminé la journée avec son discours sur l'état de l'association.

Les élections pour la présidence et vice-présidence de l'ACSAQ n'ont pas eu lieu car

## QESBA – A. Capobianco Skipworth

I attended the Board of Directors Meeting in St-Sauveur which also included the PD sessions and AGM.

QESBA honoured Past President, David Daoust with the Award of Merit.

The presenters included:

- Dr. Steve Edwards: As usual Dr. Edwards gave an excellent conference on education in the 21<sup>st</sup> Century; teaching and learning, importance of school climate and student success in modern times.
- Noel Burke: Gave a presentation entitled "The NEXT School Project". Next School is an answer to the call for schools to become more proactive in their response to the changing needs of students and their communities. The goal is the establishment of learning environments that provide an array of enriched teaching-learning experiences, and to fully integrate future-ready competencies into the students' lifelong and life wide learning experience.
- Elder Fred Kelly aka Kind Walking Bear: He is Kizhebowse Maakwa, a member of Midewin, the Sacred Law and Médecine Society of the Anishinaabe. To quote Elder Kelly, he did not teach us but rather shared his knowledge and experiences with us. I had the privilege of meeting Kind Walking Bear last year in Winnipeg at the CSBA, and I was as much in awe to be in his presence this time.

The AGM took place after the presentations. Financial reports were given as well as the State of the Association Address by Jennifer Maccarone, QESBA President.

Elections for president and vice president of QESBA were not held as Jennifer Maccarone was acclaimed President and Dan Lamoureux was acclaimed Vice President.

Everyone was reminded to look for the weekly message for additional up-to-date information.

The next Board of a Directors Meeting will take place at the QESBA Board offices in Dorval on December 1, 2017.

Jennifer Maccarone fut élue par acclamation présidente et Dan Lamoureux, vice-président.

Gardez l'œil ouvert pour la communication hebdomadaire pour des informations à jour.

La prochaine réunion du Conseil d'administration aura lieu aux bureaux administratifs de l'ACSAQ, à Dorval le 1<sup>er</sup> décembre 2017.

<p>Résolution F206-20171121 <b>COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE NEQ 8831850134</b></p> <p><b>REPRESENTANTS AUTORISÉS AU NIVEAU DES SERVICES ÉLECTRONIQUES AUPRES DE clicSÉCUR-ENTREPRISES ET DE MON DOSSIER DE REVENU QUÉBEC</b></p>	<p>Resolution F206-20171121 <b>RIVERSIDE SCHOOL BOARD NEQ 8831850134</b></p> <p><b>APPOINTMENT OF AUTHORIZED REPRESENTATIVES FOR REVENU QUEBEC'S cliqSÉCUR - ENTREPRISES AND MY ACCOUNT ELECTRONIC SERVICES</b></p>
<p>IL EST RÉSOLU QUE Michel Bergeron, directeur au service des ressources financières et transport, Suzanne Lamoureux, directrice adjointe au service des ressources financières et Lynnette Golden, agente de gestion financière soient autorisés à :</p>	<p>IT IS PROPOSED THAT Michel Bergeron, Director of Financial Resources and Transportation, Suzanne Lamoureux, Assistant Director of Financial Resources and Lynnette Golden, Financial Officer, be authorized to:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter le dossier de l'entreprise et agir au nom et pour le compte de l'entreprise, pour toutes les périodes et toutes les années d'imposition (passées, courantes et futures), ce qui inclut le pouvoir de participer à toute négociation avec Revenu Québec, en ce qui concerne tous les renseignements que ce dernier détient au sujet de l'entreprise pour l'application ou l'exécution des lois fiscales, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi facilitant le paiement des pensions alimentaires, en communiquant avec lui par téléphone, en personne, par écrit ou au moyen des services en ligne ;</li> <li>• Effectuer l'inscription de l'entreprise aux fichiers de Revenu Québec ;</li> <li>• Signer une autorisation ou une procuration au nom et pour le compte de l'entreprise, y renoncer ou la révoquer, selon le cas ;</li> <li>• Effectuer l'inscription de l'entreprise à clicSÉCUR – Entreprises et à Mon dossier pour les entreprises;</li> <li>• Consulter le dossier de l'entreprise et agir au nom et pour le compte de l'entreprise, conformément aux conditions d'utilisation de</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• View the business's file and act in the name and on behalf of the business for all periods and taxation years (past, present and future), including participating in any negotiations with Revenu Québec involving any information Revenu Québec holds about the business for the application or enforcement of tax legislation, the Excise Tax Act and the Act to facilitate the payment of support by communicating with Revenu Québec by telephone, in person, in writing or through online services;</li> <li>• Register the business for Revenu Québec's files;</li> <li>• Sign an authorization or power of attorney in the name and on behalf of the business, waive or revoke it, as the case may be;</li> <li>• Register the business's registration with clicSÉCUR - Entreprises and My Business Account;</li> <li>• View the business's file and act in the name and on behalf of the business, in accordance with the conditions of use of My Business Account, which you can consult on</li> </ul>

<p>Mon dossier pour les entreprises, que vous pouvez consulter sur le site Internet de Revenu Québec et que vous pouvez accepter.</p>	<p>the Revenu Québec website and which you can accept.</p>
<p>Le Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside accepte que le ministre du Revenu communique aux représentants, par téléphone, en personne, par écrit ou par voie électronique, les renseignements dont il dispose sur l'entreprise et qui sont nécessaires à l'inscription à Mon dossier pour les entreprises ou aux fichiers de Revenu Québec.</p>	<p>The Council of Commissioners of Riverside School Board accepts that the Minister of Revenu communicate to the representatives, by telephone, in person, in writing or electronically, any information he / she has about the business that is necessary for registration in My Business Account or for Revenu Québec files.</p>
<p>Il EST PROPOSÉ par le commissaire Michaud, appuyé par le commissaire Mazur, de nommer monsieur Michel Bergeron, directeur aux ressources financières, Madame Suzanne Lamoureux, directrice adjointe aux ressources financières et madame Lynnette Golden, agente de gestion financière, à titre de représentants autorisés au niveau des services électroniques auprès de clicSÉCUR-Entreprises et de Mon dossier de Revenu Québec.</p> <p style="text-align: center;"><b>ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ</b></p>	<p>IT IS MOVED by Commissioner Michaud, seconded by Commissioner Mazur, to appoint Mr. Michel Bergeron, Director of Financial Resources and Transportation, Mrs. Suzanne Lamoureux, Assistant Director of Financial Resources and Mrs. Lynnette Golden, Financial Management Agent, as authorized representatives at the electronic services level at clicSÉCUR - Entreprises and My Account from Revenu Québec.</p> <p style="text-align: center;"><b>UNANIMOUS</b></p>
<p>Résolution F207-20171121 <b>RÉGIME D'EMPRUNTS À LONG TERME</b></p>	<p>Resolution F207-20171121 <b>LONG-TERM BORROWING PLAN</b></p>
<p>ATTENDU QUE, conformément à l'article 78 de la Loi sur l'administration financière (RLRQ, chapitre A-6.001), Commission scolaire Riverside (ci-après dénommé l'« Emprunteur ») désire instituer un régime d'emprunts lui permettant d'effectuer, de temps à autre d'ici le 30 septembre 2018, des emprunts à long terme auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement, pour un montant n'excédant pas 6 263 000 \$ ;</p>	<p>WHEREAS in accordance with section 78 of the Financial Administration Act (RLRQ, Chapter A-6.001), Riverside School Board (<i>hereinafter referred to as the Borrower</i>) plans to contract long-term borrowings up to a total amount outstanding of \$6,263,000 until September 30, 2018;</p>
<p>ATTENDU QUE, conformément à l'article 83 de cette loi, l'Emprunteur désire prévoir, dans le cadre de ce régime d'emprunts, que le pouvoir d'emprunter et celui d'en approuver les conditions et modalités soient exercés par au moins deux de ses dirigeants ;</p>	<p>WHEREAS in accordance with section 83 of the said Act that the Borrower may, under such long-term borrowing plan, grant the exercise of its borrowing power or the power to approve its terms and conditions to at least two of its executives;</p>
<p>ATTENDU QU'il y a lieu d'instituer un régime d'emprunts permettant à l'Emprunteur d'effectuer des emprunts à long terme,</p>	<p>WHEREAS it is deemed appropriate to institute a borrowing plan allowing the Borrower to make long-term loans, establish</p>

<p>d'établir le montant maximum des emprunts qui pourront être effectués en vertu de celui-ci, ainsi que les caractéristiques et limites relativement aux emprunts à effectuer et d'autoriser des dirigeants de l'Emprunteur à conclure tout emprunt en vertu de ce régime et à en approuver les conditions et modalités ;</p>	<p>the maximum amount of the borrowings that may be made under the plan, as well as the characteristics and limits in relation to the borrowings to be made and authorize the executives of the Borrower to conclude any borrowing transaction under such plan, and to approve the terms and conditions;</p>
<p>ATTENDU QUE le ministre de l'Éducation, et de l'Enseignement supérieur (le « Ministre ») a autorisé l'institution du présent régime d'emprunts, selon les conditions auxquelles réfère sa lettre du 8 novembre 2017 ;</p>	<p>WHEREAS the Minister of Education and Higher Education (<i>hereinafter referred to as the Minister</i>) has authorized the institution of this borrowing plan, according to the conditions referred to in his letter of November 8, 2017;</p>
<p>IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Michaud :</p>	<p>IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Michaud;</p>
<p>1. QU'un régime d'emprunts en vertu duquel l'Emprunteur peut, sous réserve des caractéristiques et limites énoncées ci-après, effectuer de temps à autre d'ici le 30 septembre 2018, des emprunts à long terme auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement, pour un montant n'excédant pas 6 263 000 \$, soit institué ;</p>	<p>1. THAT a borrowing plan, under which the Borrower may, subject to the characteristics and limits stated hereinafter, conclude from time to time, from now to September 30, 2018, long-term borrowing transactions for not more than \$6,263,000, be instituted;</p>
<p>2. QUE les emprunts à long terme effectués par l'Emprunteur en vertu du présent régime d'emprunts soient sujets aux caractéristiques et limites suivantes :</p>	<p>2. THAT the borrowing transactions made by the Borrower under this borrowing plan be subject to the following characteristics and limits:</p>
<p>a) malgré les dispositions du paragraphe 1 ci-dessus, l'Emprunteur ne pourra, au cours de chacune des périodes de quinze (15) mois s'étendant du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre et comprises dans la période visée au paragraphe 1, effectuer des emprunts qui auraient pour effet que le montant total approuvé pour l'Emprunteur, pour une telle période, par le Conseil du trésor au titre de la programmation des emprunts à long terme des commissions scolaires, soit dépassé ;</p>	<p>a) despite the provisions of paragraph 1 above, the Borrower may not, during each of the fifteen (15) month periods extending from July 1<sup>st</sup> to September 30<sup>th</sup> and included in the period covered in paragraph 1, make borrowing transactions that would result in the total amount approved for the Borrower, for such period, by the Conseil du trésor on account of the long-term borrowing program for school boards being exceeded;</p>
<p>b) l'Emprunteur ne pourra effectuer un emprunt à moins de bénéficier d'une subvention du gouvernement du Québec conforme aux normes établies par le</p>	<p>b) the Borrower may not make a borrowing transaction unless it receives a subsidy from the Québec government in accordance with the standards established</p>

<p>Conseil du trésor, au titre de l'octroi ou de la promesse de subventions aux commissions scolaires, ainsi qu'aux termes et conditions déterminés par le Ministre et pourvoyant au paiement en capital et intérêt de l'emprunt concerné même si, par ailleurs, le paiement de cette subvention est sujet à ce que les sommes requises à cette fin soient votées annuellement par le Parlement ;</p>	<p>by the Conseil du trésor for the granting or the promise of subsidies to school boards as well as with the terms and conditions determined by the Minister and providing for the payment of the principal and interest of the borrowing concerned even if, otherwise, payment of such subsidy is subject to the funds required for such purpose be voted annually by Parliament;</p>
<p>c) chaque emprunt ne pourra être effectué qu'en monnaie légale du Canada auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement ;</p>	<p>c) each borrowing transaction may be made only in legal currency of Canada to the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund;</p>
<p>d) le produit de chaque emprunt ne pourra servir, outre le paiement des frais inhérents à l'emprunt concerné, que pour financer les dépenses d'investissement et les dépenses inhérentes aux investissements de l'Emprunteur subventionnées par le Ministre ;</p>	<p>d) the proceeds of each borrowing transaction may be used, other than for the payment of the expenses inherent in the borrowing, only to fund the capital expenditures and the expenses inherent in the investments of the Borrower subsidized by the Minister according to the budgetary rules;</p>
<p>3. QU'aux fins de déterminer le montant total auquel réfère le paragraphe 1 ci-dessus, on ne tienne compte que de la valeur nominale des emprunts effectués par l'Emprunteur ;</p>	<p>3. THAT for the purposes of determining the total amount to which paragraph 1 above refers, only the face amount of the borrowings made by the Borrower is taken into account;</p>
<p>4. QU'en plus des caractéristiques et limites énoncées précédemment, les emprunts comportent les caractéristiques suivantes :</p>	<p>4. THAT, in addition to the characteristics and limits stated above, loans include the following characteristics:</p>
<p>a) L'emprunteur pourra contracter un ou plusieurs emprunts pendant toute la durée du régime d'emprunts jusqu'à concurrence du montant qui y est prévu, et ce, aux termes d'une seule et unique convention de prêt à conclure entre l'Emprunteur et le ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement ;</p>	<p>a) the Borrower may contract one or more loans throughout the duration of the borrowing plan, up to the amount provided therein and subject to the conditions of a single loan agreement concluded between the Borrower and the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund;</p>
<p>b) chaque emprunt sera constaté par un billet fait à l'ordre du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement ;</p>	<p>b) each loan shall be documented by a note made out to the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund;</p>
<p>c) le taux d'intérêt payable sur les emprunts sera établi selon les critères déterminés par le gouvernement en vertu du décret</p>	<p>c) the rate of interest payable on loans shall be set on the basis of criteria established by the government under Decree No. 1267-</p>

<p>numéro 1267-2001 du 24 octobre 2001, modifié par les décrets numéro 1057-2013 du 23 octobre 2013 et numéro 1152-2015 du 16 décembre 2015, tel que ce décret peut être modifié ou remplacé de temps à autre; et</p>	<p>2001 of October 24, 2001, modified under Decree number 1057-2013 of October 23, 2013 and number 1152-2015 of December 16, 2015, as said Decree may be amended or replaced from time to time; and</p>
<p>d) aux fins d'assurer le paiement à l'échéance du capital de chaque emprunt et des intérêts dus sur celui-ci, la créance que représente pour l'Emprunteur la subvention qui lui sera accordée par le Ministre, au nom du gouvernement du Québec, sera affectée d'une hypothèque mobilière sans dépossession en faveur du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement.</p>	<p>d) in order to ensure that payment at maturity of the principal of each loan and the interest due thereupon, the receivable for the Borrower represented by the grant to be awarded to the Borrower by the Minister, on behalf of the Government of Québec, shall be the subject of a chattel mortgage without dispossession in favor of the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund;</p>
<p>5. QUE l'Emprunteur soit autorisé à payer, à même le produit de chaque emprunt contracté en vertu du présent régime, les frais d'émission et les frais de gestion qui auront été convenus;</p>	<p>5. THAT the Borrower be authorized to pay, from the proceeds of each loan contracted under this plan, the agreed costs of issuance and management;</p>
<p>6. QUE l'un ou l'autre des dirigeants suivants :</p> <p>Le président du Conseil des commissaires ;  ou le directeur général ;  ou le directeur général adjoint ;  ou le directeur des ressources financières et du transport</p> <p>de l'Emprunteur, pourvu qu'ils soient deux agissant conjointement, soit autorisé, au nom de l'Emprunteur, à signer la convention de prêt, la convention d'hypothèque mobilière et le billet, à consentir à toute clause et garantie non substantiellement incompatible avec les dispositions des présentes, à livrer le billet, à apporter toutes les modifications à ces documents non substantiellement incompatibles avec les présentes, ainsi qu'à poser tous les actes et à signer tous les documents, nécessaires ou utiles, pour donner plein effet aux présentes ;</p>	<p>6. THAT any of the following executives:</p> <p>the Chairman;  or the Director General;  or the Assistant Director General;  or the Director of Finance and Transportation</p> <p>of the Borrower, providing there are two of them acting jointly, be authorized, on behalf of the Borrower, to sign the loan agreement, the chattel mortgage agreement and the note, consent to any laws or guarantees not substantially incompatible with the provisions hereof, issue the note, make any amendments to the aforesaid documents not substantially incompatible herewith, as well as take any action and sign any document necessary or useful to give full effect hereto;</p>
<p>7. QUE, dans la mesure où l'Emprunteur a déjà adopté une résolution instituant un régime d'emprunts pour les mêmes fins, la présente résolution remplace la résolution</p>	<p>7. THAT, should the Borrower have already passed a resolution instituting a long-term borrowing plan, this resolution replaces the earlier resolution, without affecting the</p>

<p>antérieure, sans pour autant affecter la validité des emprunts conclus sous son autorité avant la date du présent régime d'emprunts.</p> <p style="text-align: center;"><b>ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ</b></p>	<p>validity of the borrowings made under its authority before the date of this borrowing plan.</p> <p style="text-align: right;"><b>UNANIMOUS</b></p>
<p><b>Résolution B637-20170124</b> <b>ADOPTION DES DOCUMENTS DE PLANIFICATION 2017-2020</b></p> <p>CONSIDÉRANT que le Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside reconnaît que l'augmentation de sa population dans certaines régions crée des défis étant donné les capacités d'accueil aux écoles primaires William Latter, John Adam Memorial et St. Lawrence ;</p>	<p><b>Resolution B637-20171121</b> <b>ADOPTION OF PLANNING DOCUMENTS FOR 2017-2020</b></p> <p>WHEREAS Riverside School Board's Council of Commissioners recognizes that a growth of its population in certain regions is creating challenges given the building capacity of William Latter Elementary School, John Adam Memorial School and St. Lawrence Elementary School;</p>
<p>CONSIDÉRANT que le Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside reconnaît que des mesures doivent être mises en place afin de résoudre les enjeux de surpopulation dans ces bâtiments ;</p>	<p>WHEREAS Riverside School Board's Council of Commissioners recognizes that measures need to be implemented to address the overcrowding of these buildings;</p>
<p>CONSIDÉRANT que lors de sa réunion ordinaire du 15 novembre 2016, le Conseil a reçu le document de planification 2017-2020 pour la période de consultation du 17 novembre 2016 au 16 janvier 2017. (Résolution B596-20161115) ;</p>	<p>WHEREAS at its November 15, 2016 regular meeting, Council received the planning document for 2017-2020 for consultation from November 17, 2016 to January 16, 2017. (Resolution B596-20161115);</p>
<p>CONSIDÉRANT qu'à la suite de ce premier processus de consultation, le Conseil a souhaité revoir et réanalyser en profondeur les alternatives présentées par la communauté, ainsi que revoir les programmes et les modèles de prestation des services de la Commission scolaire Riverside ;</p>	<p>WHEREAS, as a result of this first consultation process, Council wished to review and re-analyze thoroughly alternatives that were presented by the community, as well as review Riverside School Board programs and delivery models;</p>
<p>CONSIDÉRANT que le Conseil, à sa réunion ordinaire du 23 mai 2017, a reçu le document de planification pour 2018-2019 pour la période de consultation du 25 mai 2017 au 10 novembre 2017 (Résolution B615-20170523) ;</p>	<p>WHEREAS Council, at its May 23, 2017 regular meeting, received the planning document for 2018-2019 for consultation from May 25, 2017 to November 10, 2017 (Resolution B615-20170523);</p>
<p>CONSIDÉRANT que le Conseil a examiné les commentaires reçus au cours des deux périodes de consultation ;</p>	<p>WHEREAS Council reviewed the feedback received during both consultation periods;</p>

<p>CONSIDÉRANT que le Conseil s'est engagé à mettre en œuvre des solutions pour l'année scolaire 2018-2019;</p>	<p>WHEREAS Council is committed to implementing solutions for the 2018-2019 school year;</p>
<p>IL EST PROPOSÉ par le commissaire Lamoureux, appuyé par la commissaire Cuffling, que les documents suivants soient adoptés tels que soumis pour consultation, sans amendements :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Politique relative aux critères d'admission et d'inscription</i></li> <li>• <i>Planification pour nos écoles pour l'année scolaire 2018-2019</i></li> </ul> <p>L'amendement suivant fut proposé par le commissaire Giummarra, appuyé par la commissaire Gour ;</p> <p><i>« Que la région au nord de l'autoroute 132 soit retirée de la proposition de modification de territoire. »</i></p>	<p>IT is moved by Commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Cuffling, that the following documents be adopted without any amendments:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Policy on the Enrolment Criteria for Registration</i></li> <li>• <i>Zoning for the 2018-2019 School Year</i></li> </ul> <p>The following Amendment is proposed by Commissioner Giummarra, seconded by Commissioner Gour:</p> <p><i>"That the area north of route 132 be removed from the zoning proposal."</i></p>
<p style="text-align: center;"><b>AMENDEMENT REJETÉ</b></p> <p>L'amendement suivant fut proposé par le commissaire Giummarra, appuyé par la commissaire Gour ;</p> <p><i>« Que la partie nord de l'autoroute 132 fasse partie du bassin de fréquentation des écoles St. Lawrence et John Adam. »</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>AMENDMENT DEFEATED</b></p> <p>The following Amendment is proposed by Commissioner Giummarra, seconded by Commissioner Gour:</p> <p><i>"That the area north of route 132 be dual-zoned between St-Lawrence and John Adam."</i></p>
<p style="text-align: center;"><b>AMENDEMENT ACCEPTÉ</b></p> <p>L'amendement suivant fut proposé par le commissaire Giummarra, appuyé par la commissaire Cuffling, de procéder à l'amendement suivant ;</p> <p><i>« La région du Vieux-Laprairie, que la partie située entre l'autoroute 132 et le fleuve Saint-Laurent ne fasse pas partie du double zonage mais appartienne plutôt au bassin unique de fréquentation pour l'école St. Lawrence. »</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>AMENDMENT PASSED</b></p> <p>The following Amendment is proposed by Commissioner Giummarra, seconded by Commissioner Cuffling:</p> <p><i>"The Area in Old Laprairie to remove dual zone located between Route 132 and the St-Lawrence river to being single-zoned for St-Lawrence School."</i></p>
<p style="text-align: center;"><b>AMENDEMENT REJETÉ</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>AMENDMENT DEFEATED</b></p>
<p>La discussion reprend sur la motion principale.</p> <p style="text-align: center;"><b>MOTION ACCEPTÉE</b></p>	<p>Discussion resumed on main motion.</p> <p style="text-align: center;"><b>MOTION ADOPTED</b></p>

<p>Resolution I001-20171121  <b>REQUÊTE AU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR (MEES) POUR LE FINANCEMENT POUR UN PROJET D'AGRANDISSEMENT POUR UNE ÉCOLE À CANDIAC OU DELSON</b></p>	<p>Resolution I001-20171121  <b>REQUEST TO THE "MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR (MEES) » FOR THE FINANCING OF A SCHOOL EXTENSION IN CANDIAC OR DELSON</b></p>
<p>CONSIDÉRANT que la croissance de la population dans la Montérégie-Ouest est une préoccupation pour la Commission scolaire Riverside ;</p>	<p>WHEREAS the growth of the elementary school population in the Montérégie-Ouest is of concern to Riverside School Board;</p>
<p>CONSIDÉRANT que l'évolution des développements résidentiels à La Prairie, Saint- Philippe, Candiac, Delson, Sainte-Catherine, Saint-Constant, Saint-Mathieu, Saint-Édouard, Saint-Rémi (collectivement «Montérégie-Ouest») a contribué à cette augmentation;</p>	<p>WHEREAS the evolution of housing developments in La Prairie, St. Philippe, Candiac, Delson, Ste. Catherine, St. Constant, St. Mathieu, St. Edouard, St. Rémi (collectively "Montérégie-Ouest") has contributed to the increase;</p>
<p>CONSIDÉRANT que cette croissance démographique en Montérégie-Ouest est documentée par Statistiques Canada ;</p>	<p>WHEREAS this increase in population growth in Montérégie-Ouest region is documented by Statistics Canada;</p>
<p>CONSIDÉRANT que la capacité maximale des écoles en Montérégie-Ouest de la Commission scolaire Riverside a été atteinte ;</p>	<p>WHEREAS the limited school capacity in Montérégie-Ouest of Riverside School Board has been reached;</p>
<p>CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside éprouve une croissance démographique semblable à celle de la Commission scolaire des Grandes Seigneuries ;</p>	<p>WHEREAS Riverside School Board is experiencing population growth similar to the one Commission scolaire des Grandes Seigneuries is experiencing;</p>
<p>IL EST PROPOSÉ par le commissaire Giummarra, appuyé par la commissaire Gour, de faire une demande au MÉES pour une approbation pour la Commission scolaire Riverside au financement nécessaire pour une extension d'une école à Candiac ou à Delson.</p> <p>Une discussion s'en suit. Le commissaire Giummarra déclare que cette résolution est de nature préventive. La commissaire Smith demande quels sont les coûts pour préparer une requête auprès du Ministère. Les coûts représentent environ 10 000 \$ selon le service des ressources matérielles. Le commissaire Giummarra dit que des travaux préliminaires ont été effectués, réduisant les coûts de la soumission. Le président Lamoureux ajoute qu'aucune analyse adéquate n'a été effectuée pour appuyer cette requête.</p> <p style="text-align: center;"><b>MOTION REJETÉE</b></p>	<p>IT IS PROPOSED by Commissioner Giummarra, seconded by commissioner Gour, to request to the MEES the approval to the Riverside School Board for the financing required to add a school extension in either Candiac or Delson.</p> <p>A discussion ensued. Comm. Giummarra said that is a pre-emptive resolution. Comm. Smith asked for the cost of preparing a request to the Ministry. The cost would be approximately \$10,000 according to Material Resources. Comm. Giummarra said that preliminary work has been done which would reduce the cost of the submission. Chair Lamoureux said that there is no proper analysis that was made in support of this request.</p> <p style="text-align: center;"><b>MOTION DEFEATED</b></p>

<p>Résolution B638-20171121  <b>ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1 AMENDÉ – PROCÉDURES DES SÉANCES DU CONSEIL DES COMMISSAIRES DE LA COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE</b></p>	<p>Resolution B638-20171121  <b>ADOPTION OF AMENDED BY-LAW 1 – GENERALITIES AND MEETINGS OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS OF RIVERSIDE SCHOOL BOARD</b></p>
<p>CONSIDÉRANT que la <i>Loi sur l'Instruction publique</i> a été modifiée par le projet de loi 105 (2016, chapitre 26, l'article 27) ;</p>	<p>WHEREAS the Education Act was amended by Bill 105 (2016, chapter 26, section 27);</p>
<p>CONSIDÉRANT que le Règlement Numéro 1 amendé – Procédures des séances du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside a dû être modifié pour se conformer à la nouvelle version de l'article 169 de la <i>Loi sur l'Instruction publique</i> ;</p>	<p>WHEREAS By-Law 1 – Generalities and Meetings of the Council of Commissioners of Riverside School Board had to be amended to comply with the new version of section 169 of the Education Act;</p>
<p>IL EST PROPOSÉ par la commissaire Smith, appuyé par le commissaire Michaud, que le Règlement Numéro 1 amendé – Procédures des séances du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside soit adopté tel que modifié.</p> <p style="text-align: center;"><b>ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ</b></p>	<p>IT IS MOVED by Commissioner Smith, seconded by Commissioner Michaud, that the amended By-Law 1 – Generalities and Meetings of the Council of Commissioners of Riverside School Board be adopted as modified.</p> <p style="text-align: center;"><b>UNANIMOUS</b></p>
<p>Résolution B639-20171121  <b>DÉPÔT DU RÈGLEMENT 14 AMENDÉ – PROCÉDURES D'EXAMEN DES PLAINTES POUR FINS DE CONSULTATION</b></p>	<p>Resolution B639-20171121  <b>DEPOSIT FOR CONSULTATION OF THE AMENDED BY-LAW 14 – EXAMINATION OF COMPLAINTS PROCEDURE</b></p>
<p>CONSIDÉRANT que le comité de gouvernance et d'éthique a examiné le Règlement 14 amendé – (Procédures d'examen des plaintes) afin d'intégrer la révision d'une décision du Conseil des commissaires et de rationaliser la procédure de résolution de problèmes et d'élaborer une procédure d'examen des plaintes ;</p>	<p>WHEREAS the Governance and Ethics committee has reviewed By-Law 14 – (Examination of Complaints) to incorporate the reconsideration of a decision by the Council of Commissioners and to streamline the Problem Resolution Procedure and to devise an Examination of Complaints Procedure;</p>
<p>IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par la commissaire Dumont, que le Règlement 14 amendé – Procédures d'examen des plaintes soit reçu pour fins de consultation du 27 novembre 2017 au 19 janvier 2018; et</p>	<p>IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Dumont, that the revised draft By-Law 14: Examination of Complaints Procedure be received for consultation to run from November 27, 2017 to January 19, 2018; and</p>
<p>QU'il soit adopté à la séance régulière du 23 janvier 2018 du Conseil des commissaires.</p> <p style="text-align: center;"><b>ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ</b></p>	<p>THAT it be adopted at the January 23, 2018 regular meeting of the Council of Commissioners.</p> <p style="text-align: center;"><b>UNANIMOUS</b></p>

<b>Résolution B640-20171121 RÉCEPTION DU RAPPORT DU PROTECTEUR DE L'ÉLÈVE POUR 2016- 2017</b>	<b>Resolution B640-20171121 RECEIPT OF THE 2016 - 2017 STUDENT OMBUDSMAN REPORT</b>
<b>CONSIDÉRANT</b> que le protecteur de l'élève a soumis son rapport annuel pour 2016-2017;	<b>WHEREAS</b> the Student Ombudsman has submitted his annual report for 2016 - 2017;
<b>IL EST PROPOSÉ</b> par la commissaire Smith, appuyé par le commissaire Horrell, que le rapport du protecteur de l'élève pour 2016-2017 soit accepté.  <b>ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ</b>	<b>IT IS MOVED</b> by Commissioner Smith, seconded by Commissioner Horrell, that the 2016-2017 Student Ombudsman Report be accepted.  <b>UNANIMOUS</b>
<b>Résolution B641-20171121 NOMINATION DU SUBSTITUT DU PROTECTEUR DE L'ÉLÈVE</b>	<b>Resolution B641-20171121 APPOINTMENT OF A STUDENT OMBUDSMAN SUBSTITUTE</b>
<b>CONSIDÉRANT</b> que l'article 220.2 de la Loi sur l'Instruction publique exige la commission scolaire à désigner un protecteur de l'élève après consultation du comité de parents et sur la recommandation du comité de gouvernance et d'éthique ;	<b>WHEREAS</b> Section 220.2 of the Education Act states that the School Board must designate a Student Ombudsman after consultation with the Parents' Committee and on the recommendation of the Governance and Ethics committee;
<b>CONSIDÉRANT</b> que le comité de parents fut consulté le 5 juin 2017 et le 2 octobre 2017 au sujet de la nomination du protecteur de l'élève ;	<b>WHEREAS</b> the Parents' Committee was consulted on June 5, 2017 and October 2, 2017 regarding the appointment of the Student Ombudsman;
<b>CONSIDÉRANT</b> que le comité de gouvernance et d'éthique a recommandé qu'Enzo Di Iola soit nommé à nouveau à titre de protecteur de l'élève pour la Commission scolaire Riverside du 18 octobre 2017 au 30 juin 2021 ;	<b>WHEREAS</b> the Governance and Ethics Committee recommended that Enzo Di Iola be re-appointed as Student Ombudsman for Riverside School Board from October 18, 2017 to June 30, 2021;
<b>CONSIDÉRANT</b> que le Conseil des commissaires a renommé Enzo Di Iola à titre de protecteur de l'élève de la Commission scolaire Riverside du 18 octobre 2017 au 30 juin 2021, conformément à la résolution B636-20171017 ;	<b>WHEREAS</b> the Council of Commissioners re-appointed Enzo Di Iola as Student Ombudsman for Riverside School Board from October 18, 2017 to June 30, 2021, as per Resolution B636-20171017;
<b>CONSIDÉRANT</b> qu'il serait avantageux qu'un remplaçant du protecteur de l'élève soit disponible si le protecteur de l'élève était incapable d'exercer ses fonctions ;	<b>WHEREAS</b> it would be beneficial if a Student Ombudsman Substitute was available if the Student Ombudsman was unable to perform his duties;
<b>CONSIDÉRANT</b> que le comité de parents fut consulté le 6 novembre 2017 concernant la	<b>WHEREAS</b> the Parents' Committee was consulted on November 6, 2017, regarding the

nomination du substitut du protecteur de l'élève ;	appointment of the Student Ombudsman Substitute;
CONSIDÉRANT que le comité de gouvernance et d'éthique recommande que Peter Woodruff soit nommé remplaçant du protecteur de l'élève pour la Commission scolaire Riverside ;	WHEREAS the Governance and Ethics committee recommends that Peter Woodruff be appointed as Student Ombudsman Substitute for Riverside School Board;
IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par la commissaire Craig, que Peter Woodruff soit nommé substitut du protecteur de l'élève de la Commission scolaire Riverside du 22 novembre 2017 au 30 juin 2021 et que le président soit autorisé à signer le contrat au nom de la commission scolaire.  ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ	IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Craig, that Peter Woodruff be appointed as the Student Ombudsman Substitute for Riverside School Board from November 22, 2017 to June 30, 2021, and that the Chairman be authorized to sign the contract on behalf of the School Board.  UNANIMOUS
Résolution B642-20171121 <b>ADOPTION DU PROJET DE DIVISION DU TERRITOIRE DE LA COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE EN ONZE (11) CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES</b>	Resolution B642-20171121 <b>ADOPTION OF THE PROPOSED DIVISION OF THE TERRITORY OF RIVERSIDE SCHOOL BOARD INTO ELEVEN (11) ELECTORAL DIVISIONS</b>
CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a adopté la division proposée du territoire de la Commission scolaire Riverside en onze (11) circonscriptions électorales aux fins des élections scolaires ;	WHEREAS Riverside School Board has adopted the proposed division of the territory of Riverside School Board into eleven (11) electoral divisions for the purpose of school board elections;
CONSIDÉRANT qu'il n'y a pas eu d'objections déposées dans le délai prescrit de quinze (15) jours lors de la publication de l'avis dans le journal ;	WHEREAS there were no objections filed within the prescribed time frame of fifteen (15) days within the publication of the notice in the newspaper;
IL EST PROPOSÉ par la commissaire Butler, appuyé par la commissaire Aguiar, que la division proposée du territoire de la Commission scolaire Riverside en onze (11) circonscriptions électorales soit adoptée.  ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ	IT IS MOVED by Commissioner Butler, and seconded by Commissioner Aguiar that the proposed division of the territory of Riverside School Board into eleven (11) electoral divisions be adopted.  UNANIMOUS
Résolution F208-20171121 <b>ADOPTION DE L'APPROBATION DU CHANGEMENT DE NOM DE RUE TERRASSE DU CENTRE POUR CELUI DE RUE DES JEUX-DU-QUÉBEC À SAINT-HUBERT, QUÉBEC</b>	Resolution F208-20171121 <b>ADOPTION OF APPROVAL OF THE CHANGE IN NAME FROM TERRASSE DU CENTRE TO RUE DES JEUX-DU-QUÉBEC IN SAINT-HUBERT, QUÉBEC</b>
CONSIDÉRANT que la ville de Longueuil a adopté le 22 août 2017, lors de sa séance	WHEREAS the City of Longueuil has adopted on August 22, 2017, at its regular meeting of city

ordinaire du conseil municipal, une résolution modifiant le nom d'une partie de <i>Terrasse du Centre</i> par la <i>rue des Jeux-du-Québec</i> afin d'améliorer l'envoi des véhicules d'urgence ;	council, a resolution changing the name of a portion of " <i>Terrasse du Centre</i> " to " <i>Rue des Jeux-du-Québec</i> " in order to improve the dispatching of emergency vehicles;
CONSIDÉRANT que ce changement est sujet à l'approbation de la Commission scolaire Marie-Victorin et de la Commission scolaire Riverside ;	WHEREAS this change is subject to the approval by both Commission scolaire Marie-Victorin and Riverside School Board;
CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Marie-Victorin a approuvé ce changement de nom lors de sa réunion régulière de son conseil des commissaires, adopté le 24 octobre 2017 ;	WHEREAS Commission scolaire Marie-Victorin has approved the said name change at its regular meeting of their Council of Commissioners adopted on October 24, 2017;
CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside souhaite également approuver le changement de nom ;	WHEREAS Riverside School Board also wishes to approve the name change;
IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par le commissaire Mazur, que le changement de nom proposé de <i>Terrasse du Centre</i> à <i>rue Jeux-du-Québec</i> soit adopté.  ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ	IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Mazur, that the proposed name change from " <i>Terrasse du Centre</i> " to " <i>Rue des Jeux-du-Québec</i> " be adopted.  UNANIMOUS
Résolution HR501-20171121 <b>PLAN DE REGROUPEMENT POUR LE PRIMAIRE, LE SECONDAIRE ET L'ÉDUCATION DES ADULTES</b>	Resolution HR501-20171121 <b>REGROUPMENT PLANS FOR ELEMENTARY, SECONDARY AND ADULT EDUCATION</b>
CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;	WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;
CONSIDÉRANT que le Syndicat de l'enseignement de Riverside a été consulté et est en accord avec les plans proposés ;	WHEREAS Riverside Teachers' Union has been consulted and is in agreement with the proposed plans;
IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco Skipworth, appuyé par le commissaire Horrell, que le Conseil adopte le « Plan de regroupement des enseignants pour 2017-2018, dans le but d'identifier les enseignants devant être déclarés en surplus, en disponibilité ou non réengagés pour raison de surplus », préparé conformément à l'annexe II de la Convention collective des enseignants 2015-2020 ;	IT IS MOVED by Commissioner Capobianco Skipworth, seconded by Commissioner Horrell, that the Board adopt the «Regroupment Plan for Teachers for 2018-2019, for the purpose of identifying the teachers to be declared excess, placed on availability or non-reengaged because of surplus», which has been prepared according to the provisions of Appendix II of the 2015-2020 teachers' Collective Agreement;

DE PLUS, qu'une copie de ces plans soit annexée et fasse partie intégrante du présent procès-verbal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

FURTHERMORE, that a copy of these plans be filed with and made a part of the official copy of the minutes of this meeting.

UNANIMOUS

### **CORRESPONDANCE**

Aucune correspondance reçue.

### **QUESTIONS DU PUBLIC : (22 h 03)**

Mme Nadia Myers a soulevé la question de la correspondance du conseil d'établissement. Une question a également été formulée quant aux coûts de transport pour la région au nord de la portion de l'autoroute 132 située à Delson. Une question a été posée relativement à la représentativité du comité de parent au comité consultatif EHDAA.

Une question a été posée concernant les communications du conseil d'établissement aux parents. La commissaire Capobianco Skipworth a répondu que le projet de politique relative à la communication sera soumis au comité exécutif et que cette politique sera déposée pour fins de consultation.

La période de questions s'est terminée à 22 h 25.

### **BRAVOS**

La commissaire Gour :

Cérémonie du Jour du souvenir le 10 novembre 2017 à l'école secondaire régionale Centennial et les élèves de secondaire V ont présenté une pièce de théâtre.

Le *Poetry Café* eut lieu le 21 novembre 2017 à l'école primaire Good Shepherd.

Bravo à la commissaire Dumont pour l'obtention de son diplôme.

Le commissaire Mazur :

La pièce de théâtre présentée à l'école secondaire régionale Centennial était excellente.

### **CORRESPONDENCE**

No correspondence received.

### **PUBLIC QUESTIONS: (10: 03 p.m.)**

Mrs. Nadia Myers raised the issue of correspondence from Governing Board. The issue of the cost of transportation for the area of Delson north of the 132 was raised. A question raised about the Parents Committee representative from the Special Needs Committee.

A question was asked about the communications from Governing Board to the parents. Comm. Capobianco Skipworth said that the draft communications policy will be sent to the Executive Committee. There will be a communications policy that will go out for consultation.

End of question period 10:25 p.m.

### **BRAVOS**

Commissioner Gour:

November 10, 2017 Remembrance Day Ceremonies at Centennial Regional High School and a play put on by senior students.

November 21, 2017 Poetry Café at Good Shepherd Elementary School.

Kudos to Commissioner Dumont for obtaining her degree.

Commissioner Mazur:

The play at Centennial Regional High School was magnificent.

**QUESTIONS DIVERSES**

Aucune

**OTHER BUSINESS :**

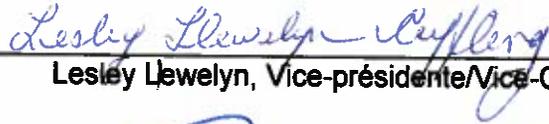
None

**LEVÉE DE LA SÉANCE :**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyé par le commissaire Giummarra que la séance soit levée à 22 h 21.

**CLOSING:**

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Giummarra, that the meeting be closed at 10:21 p.m.



---

Lesley Lewelyn, Vice-présidente/Vice-Chair



---

John McLaren, secrétaire général / Secretary General

Convocation à une séance **ordinaire** du conseil qui aura lieu  
Le **21 novembre 2017 à 19 h 30** au centre administratif,  
7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec.

**ORDRE DU JOUR– SÉANCE ORDINAIRE**

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation du procès-verbal
  - Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du 17 octobre 2017
  - Suivi de la séance ordinaire du 17 octobre 2017
4. Période de questions du public – 30 minutes
5. Rapport du président
6. Rapport du directeur général
7. Rapport du comité de parents
8. Rapport du comité EHDAA
9. Rapport des comités
  - Exécutif
  - Transport
  - Éducation
  - Vérification (Finances/Ressources Mat)
  - Gouvernance et éthiques
  - Ressources humaines
  - Communications et marketing
  - ACSAQ
10. Résolutions
  - Dépôt des états financiers de la Commission scolaire Riverside pour 2016-2017
  - Nomination d'une personne autorisée à signer la résolution demandée par ClicSÉCUR Entreprises
  - Nomination d'un représentant autorisé pour agir au nom de la Commission scolaire Riverside auprès de ClicSÉCUR Entreprises
  - Régime d'emprunts à long terme
  - Adoption du document de planification 2017-2020
  - Requête au Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) pour un projet d'agrandissement d'école à Candiac ou à Delson
  - Adoption du Règlement Numéro 1 amendé – Procédures des séances du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside
  - Adoption du Règlement 14 amendé – Procédures d'examen des plaintes
  - Réception du rapport du protecteur d'élève
  - Nomination du substitut du protecteur de l'élève
  - Adoption du projet de division du territoire de la Commission scolaire Riverside en onze (11) circonscriptions électorales
  - Adoption de l'approbation du changement de nom de rue *Terrasse du centre* pour celui de *rue des Jeux-du-Québec* à Saint-Hubert, Québec
  - Plan de regroupement pour le primaire, le secondaire et l'éducation des adultes
11. Correspondance
12. Période de questions du public – 20 minutes
13. Bravos (2 minutes par membre)
14. Varia
15. Clôture
16. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : le **19 décembre 2017 à 19 h 30**

Donné à Saint-Hubert (Québec) le 17 novembre 2017



John McLaren, secrétaire général



## CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Members are hereby convened to a **regular meeting** on  
**November 21, 2017**, at 7:30 p.m. at the Administration Centre  
7525 chemin de Chambly, St. Hubert, QC

### AGENDA – REGULAR MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Adoption of the Agenda
3. Approval of Minutes
  - Adoption of the Minutes of the regular meeting of October 17, 2017
  - Business arising from the Minutes of the regular meeting of October 17, 2017
4. Questions from the Public – 30 minutes
5. Chairman's Report
6. Director General's Report
7. Parent Committee Report
8. Special Needs Advisory Report
9. Committee Reports
  - Executive
  - Transportation
  - Education
  - Audit (Finance/Mat. Resources)
  - Governance and Ethics
  - Human Resources
  - Communications and Marketing
  - Q.E.S.B.A.
10. Resolutions
  - Deposit of the Riverside School Board Financial Statements for 2016-2017
  - Appointment of a Person Authorized to Sign the Resolution Requested by ClicSÉQR Entreprises
  - Appointment of an authorized Representative to act on Behalf of Riverside School Board for ClicSÉQR Entreprises
  - Adoption of the Planning Document for 2017-2020
  - Adoption of the Request to the « Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) » for the Financing for a School Extension in Cardiac or Delson
  - Adoption of the Amended By-Law 1 – Generalities and Meeting of the Council of Commissioners of Riverside School Board
  - Adoption of the Amended By-Law 14 – Examination of Complaints Procedure
  - Receipt of the 2016-2017 Student Ombudsman Report
  - Appointment of a Student Ombudsman Substitute
  - Adoption of the Proposed Division of the Territory of Riverside School Board into Eleven (11) Electoral Divisions
  - Adoption of the Approval of the Change in Name from *Terrasse du Centre* to *rue des Jeux-du-Québec* in Saint-Hubert, Québec
  - Regroupment Plan for Elementary, Secondary and Adult Education
11. Correspondence
12. Questions from the Public – 20 minutes
13. Bravos (2 minutes per member)
14. Other Business
15. Close of Meeting
16. Date of Next Regular Meeting: **December 19, 2017 at 7:30 p.m.**

Given at Saint-Hubert, Québec, on November 17, 2017

John McLaren, Secretary General